



Klausos aparatų saugos vadovas



Turinys

Saugos informacija.....	4
Numatytoji paskirtis / numatytasis naudojimas.....	4
Simbolių paaiškinimas.....	5
Kibernetinis saugumas.....	9
Bendrieji įspėjimai.....	11
Tam tikrų tipų klausos aparatams.....	27
Iki 3 metų amžiaus vaikams.....	32
Tam tikriems baterijų tipams.....	34
Naudojant nuotolinio valdymo programėles.....	39
Klausos priežiūros specialistams.....	40
Svarbi informacija.....	45
Naudojimo, transportavimo ir laikymo sąlygos.....	45
Informacija apie prietaiso utilizavimą.....	47

Atitikties informacija.....	48
Papildoma informacija.....	59
Garantija ir techninė priežiūra.....	59
Pagalba.....	60

Saugos informacija

Šiame saugos vadove pateikiama saugos informacija ir kita svarbi informacija apie jūsų klausos aparatus. Ji apima kelių tipų prietaisus ir pasirenkamas funkcijas.

- Norėdami patikrinti prietaiso tipą ir aktyvintas funkcijas, žr. savo klausos aparatų naudotojo vadovą.

Numatytoji paskirtis / numatytasis naudojimas

Jūsų klausos aparatų naudojimo instrukcijoje paprastai yra pateikta informacija apie konkretaus prietaiso paskirtį ir numatytąją paskirtį. Jei tokia informacija nėra pateikta jūsų klausos aparatų naudojimo instrukcijoje, taikoma toliau pateikta informacija.

Klausos aparatai skirti klausos sutrikimų turinčių asmenų klausai gerinti. Atlikti diagnozę ir skirti klausos aparatą privalo klausos specialistai, pvz., akustikai, audiologai arba LOR gydytojai.

Klausos aparatus ir priedus naudokite tik taip, kaip aprašyta atitinkamuose naudotojo vadovuose.

Simbolių paaiškinimas

Dokumente naudojami simboliai



Informacija apie potencialiai pavojingas ir žalingas situacijas, apie kurias naudotojas turėtų žinoti.



Informacija apie galimas situacijas, kurios gali sugadinti prietaisą ir kitą turtą.



Informacija, kuri pagerina ar palengvina prietaiso naudojimą ir tvarkymą.



Informacija, susijusi su vaikais, naudojančiais ar tvarkančiais prietaisą.

Simboliai ant prietaiso arba pakuotės



Nurodo, kad prietaisas atitinka Europos CE ženklinimo direktyvų reikalavimus.

Simboliai ant prietaiso arba pakuotės



Nurodo, kad prietaisas atitinka elektros saugos, EMS ir radijo dažnių reikalavimus, taikomus Austrijoje arba Naujojoje Zelandijoje parduodamiems gaminiams.



Rodo, kad prietaisas turi belaidžio ryšio funkciją.



Nurodo prietaiso teisėtą gamintoją.



Nurodo gamintojo dalies numerį, skirtą prietaisui identifikuoti.



Nurodo prietaiso pagaminimo datą.



Nurodo prietaiso serijos numerį.

Simboliai ant prietaiso arba pakuotės



Nurodo, kad gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o reikia nugabenti į specialų surinkimo punktą perdirbti ir utiliizuoti, kad būtų išvengta pavojaus aplinkai ir žmonių sveikatai dėl prietaise esančių pavojingų medžiagų.



Nurodo, kad gaminio pakuotė gali būti perdirbama.



Nurodo, kad naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, įspėjimai ir pastabos, su kuriais naudotojas turi susipažinti prieš naudodamas gaminį.



Nurodo, kad gaminio sudėtyje esantys komponentai yra klasifikuojami kaip B tipo komponentai pagal EN 60601-1 standartą.

Simboliai ant prietaiso arba pakuotės



Nurodo, kad gaminys turi būti laikomas ir gabenamas sausomis sąlygomis.



Nurodo priimtina temperatūros diapazoną, taikomą prietaisą gabenant ir laikant.



Nurodo priimtinius drėgmės lygius, taikomus prietaisą gabenant ir laikant.



Nurodo priimtinius slėgio lygius, taikomus prietaisą gabenant ir laikant.



Nurodo, kad gaminys yra klasifikuojamas kaip medicinos prietaisas.



Nurodo, kad gaminys yra suderinamas su „Qi“ sertifikuotais įkrovikliais. „Qi“ logotipas yra „Wireless Power Consortium“ prekės ženklas.

Simboliai ant prietaiso arba pakuotės



Nurodo, kad gaminys naudoja „Bluetooth® Low Energy“ technologiją.¹

- 1 „Bluetooth“ žodinis prekių ženklas ir logotipai priklauso „Bluetooth SIG, Inc.“, bet koks tokių teisėto gamintojo ženklų naudojimas galimas tik pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems jų savininkams.

Kibernetinis saugumas

Norint tinkamai nustatyti ir naudoti klausos aparatus, reikalinga saugi, privati ir patikima darbo aplinka.

PASTABA

Privatumo ir duomenų saugumo pranešimas klausos aparatų naudotojams

Jūsų klausos aparatuose gali būti įdiegta „Bluetooth“ technologija, leidžianti naudoti tokias funkcijas kaip garso transliavimas ir nuotolinis valdymas bei prijungti klausos aparatus prie išmaniųjų telefonų ar kitų įrenginių. Nors

šios funkcijos pagerina naudojimo patogumą, jos taip pat gali kelti duomenų privatumo ir saugumo riziką.

Atkreipkite dėmesį į šią informaciją:

- ▶ „Bluetooth“ ryšiai gali būti perimti, jei jie nėra tinkamai apsaugoti. Visada įsitikinkite, kad jūsų klausos aparatas yra susietas tik su patikimais įrenginiais.
- ▶ Jūsų klausos aparatai yra susiejami su per 3 minutes nuo įjungimo. Jei išgirsite netikėtą susiejimo signalą, tai gali reikšti neteisėtą įsilaužimą.
- ▶ Būkite atsargūs, kai susiejate klausos aparatus viešose arba nesaugiose vietose, pvz., oro uostuose ar kavinėse.
- ▶ Iš naujo neįjunkite klausos aparato, jei to prašo nepatikimas asmuo.
- ▶ Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo klausos aparatų tiekėją arba audiologą.

Bendrieji įspėjimai

ĮSPĖJIMAS

Rizika pabloginti likutinę naudotojo klausą.

- Naudokite tik pagal jūsų poreikius pritaikytus klausos aparatus.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- Nenaudokite ir neremontuokite akivaizdžiai sugadintų prietaisų. Grąžinkite juos pardavėjui.

ĮSPĖJIMAS

Išimkite klausos aparatus, kai jų nenaudojate. Taip užtikrinsite ausies kanalo vėdinimą ir užkirsite kelią ausų infekcijoms.

ĮSPĖJIMAS

Dėl bet koks neteisėto pakeitimo gaminys gali sugesti arba sužaloti asmenį.

- ▶ Naudokite tik patvirtintas dalis ir priedus. Jei reikia pagalbos, kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.
- ▶ Nemodifikuokite šio gaminio be gamintojo leidimo.
- ▶ Jei šis gaminys modifikuojamas, turi būti atliktas atitinkamas patikrinimas ir bandymas, kad būtų užtikrintas saugus gaminio naudojimas.

ĮSPĖJIMAS

Garsą transliuojant į klausos aparatus dideliu garsumu, galite negirdėti kitų svarbių garsų, pvz., įspėjamųjų signalų ar eismo keliamo triukšmo. Tokiais atvejais įsitikinkite, kad transliuojamo garso garsumo lygis yra tinkamas.

ĮSPĖJIMAS

Sprogimo pavojus!

- ▶ Nenaudokite klausos aparatų sprogioje aplinkoje (pvz., kasyklose).

ĮSPĖJIMAS

Pavojus užspringti ir apsinuodyti!

Klausos aparatai ir baterijos yra pakankamai maži, kad juos būtų galima nuryti. Nurijus bateriją ar bet kurią klausos aparato dalį gali kilti pavojus sveikatai ir sunkaus ar mirtino sužalojimo rizika. Norėdami sumažinti baterijos ar bet kurios klausos aparato dalies nurijimo riziką, imkitės toliau išvardytų atsargumo priemonių.

- ▶ Laikykite klausos aparatus, baterijas ir priedus vaikams, gyvūnams ir žmonėms, turintiems kognityvinių sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Kai klausos aparatų ir baterijų nenaudojate, laikykite juos saugioje vietoje.

- Nelaikykite klausos aparatų ir baterijų tose vietose, kur juos galima supainioti su valgomais produktais, pvz., su tabletėmis ar saldainiais.

Jei baterija ar bet kuri klausos aparato dalis buvo praryta, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS

Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prarijus ar įkišus diskinę bateriją į bet kurią kūno dalį, per dvi valandas gali pasireikšti sunkus ar mirtinas sužalojimas.

Jei įtariate, kad jūsų vaikas nurijo arba įsikišo bateriją į kūno ertmę, nedelsdami skambinkite vietos apsinuodijimų informacijos biuro karštąją liniją.

- Australijoje skambinkite į Apsinuodijimų informacijos centrą tel. 13 11 26.
- Naujojoje Zelandijoje skambinkite į Nacionalinį apsinuodijimų centrą tel. 0800 764 766.

- Kanadoje kreipkitės į savo provincijos apsinuodijimų kontrolės centrą. Telefono numerį galima rasti adresu: <https://infopoison.ca>.

Apžiūrėkite prietaisus ir įsitikinkite, kad baterijų skyriai yra tinkamai uždaryti, o varžtai ir kitos mechaninės tvirtinimo detalės yra priveržtos. Nenaudokite prietaiso, jei jo baterijų skyrius nėra tinkamai uždarytas.

Panaudotas baterijas nedelsdami saugiai utilizuokite. Panaudotos ir išsekvotos baterijos vis dar gali būti pavojingos.

Papasakokite kitiems apie pavojus, susijusius su diskinėmis baterijomis, ir kaip apsaugoti savo vaikus.

Jei turite klausos aparatų, kurie skirti pritaikyti vaikams iki 3 metų amžiaus ar asmenims, kurių raidos amžius yra mažesnis nei 3 metai, taip pat žr. skyrių „Iki 3 metų amžiaus vaikams“.

PASTABA

- ▶ Nenaudokite klausos aparatų, kai darotės makiažą, kvėpinatės arba naudojate losjoną po skutimosi, plaukų laką ar įdegio kremą.
- ▶ Jei jūsų klausos aparatai nėra atsparūs vandeniui, saugokite juos nuo didelės drėgmės ir nenaudokite jų duše.

PASTABA

- ▶ Saugokite klausos aparatus nuo didelio karščio. Nelaikykite jų tiesioginiuose saulės spinduliuose.

PASTABA

- ▶ Nemėginkite džiovinti klausos aparatų mikrobangų krosnelėje.

PASTABA

Skirtingų tipų stipri spinduliuotė, pvz., atliekant rentgeno tyrimus, MRT procedūras, būnant netoli nenaudojamos MRT įrangos arba KT skenavimo įrangos, gali pažeisti klausos aparatus.

- Nenaudokite klausos aparatų per elektrochirurgines operacijas (diatermija, elektrokauterizacija, operacijos naudojant aukšto dažnio elektros srovę) arba panašias procedūras. Silpnesnė spinduliuotė, pvz. nuo radijo įrangos ar oro uosto apsaugos įrenginių, nepažeidžia klausos aparatų.

PASTABA

Jūsų klausos aparatai yra suprojektuoti taip, kad atitiktų tarptautinius elektromagnetinio suderinamumo standartus, tačiau gali atsirasti trukdžių iš netoliese naudojamų elektroninių prietaisų, pvz., indukcinų viryklių, elektromagnetinių apsaugos sistemų, apsaugos nuo vagystės sistemų, metalo detektorių, mobiliųjų telefonų, RFID ir stebėjimo sistemų. Taip nutikus, atsitraukite nuo trikdžių šaltinio.

ĮSPĖJIMAS

- Kad radijo signalas nesuprastėtų, įrenginį reikia laikyti mažiausiai 25 cm (10 colių) atstumu nuo kitos radijo įrangos.

PASTABA

Įvykus rimtam incidentui, apie įvykį praneškite prietaiso gamintojui ir kompetentingai institucijai, kurios jurisdikcijoje gyvena arba yra įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas.

PASTABA

Jeigu retais atvejais ant įkrovimo kontaktų pamatytumėte korozijos požymių ir jų nepavyktų pašalinti, nebenaudokite prietaiso ir kreipkitės į savo klausos specialistą.

PASTABA

Kai nenaudojate, įdėkite klausos aparatus į dėžutę / įkrovimo dėklą (jei taikoma) arba bet kokią kitą talpyklą ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kontraindikacijos

ĮSPĖJIMAS

Jei jums nustatyta kontaktinių alergijų, prieš pradėdami naudoti klausos aparatus, pasiteiraukite jų gamintojo apie galimus alergenų. Jei dėl klausos aparatų naudojimo jums pasireiškė alerginė reakcija, nustokite juos naudoti ir kreipkitės į licencijuotą gydytoją.

ĮSPĖJIMAS

Pasitarkite su klausos specialistu, jei pasireiškia neįprastas šalutinis poveikis, pavyzdžiui, odos sudirgimas, pernelyg gausus ausų sieros kaupimasis, galvos svaigimas, pastebite klausos pokyčių arba manote, kad ausies kanale gali būti įstrigusi dalis.

ĮSPĖJIMAS

Klausos priežiūros specialistas turėtų patarti būsimam klausos aparato naudotojui pasitarti su licencijuotu gydy-

toju prieš naudojant klausos aparatą, jei nustato, kad būsimam naudotojui yra bet kuri iš šių būklių:

- ▶ matoma įgimta arba traumos sukelta ausies deformacija;
- ▶ atliktas aktyvus ausies drenavimas per paskutines 90 dienų;
- ▶ staigus arba greitai progresuojantis klausos susilpnėjimas per paskutines 90 dienų;
- ▶ stiprus arba lėtinis galvos svaigimas;
- ▶ staigus arba neseniai pasireiškęs klausos praradimas vienoje ausyje per paskutines 90 dienų;
- ▶ audiometrinis orinio ir kaulinio laidumo skirtumas yra lygus arba didesnis nei 15 dB esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz;
- ▶ aiškiai matomas pernelyg gausus ausų sieros kaupimasis arba svetimkūnis ausies kanale;
- ▶ jaučiamas skausmas arba diskomfortas ausyje, pavyzdžiui., dėl neseniai buvusios arba esamos ausies infekcijos.

Klausos aparatams su belaidžio ryšio funkcijomis

PASTABA

Kai kuriose šalyse taikomi belaidės įrangos naudojimo apribojimai.

- Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

ĮSPĖJIMAS

Poveikio elektrinei įrangai pavojus!

- Išsiaiškinkite, ar jūsų prietaisas turi būti išjungtas zonose, kuriose apribotas elektroninių ar belaidžių prietaisų naudojimas.

ĮSPĖJIMAS

Trukdžiai, keliami implantuojamiems prietaisams

- Prietaisą galima naudoti su visais elektroniniais implantais, atitinkančiais ANSI / AAMI / ISO

14117:2019 žmonių implantų elektromagnetinio suderinamumo standartą.

- Jei jūsų implantas neatitinka ANSI / AAMI / ISO 14117:2019 standarto, kreipkitės į savo implantuotąmojo prietaiso gamintoją, kad gautumėte informacijos apie trikdžių pavojų.

Klausos aparatams su spengimo ausyse mažinimo funkcija

Jūsų klausos aparate gali būti įdiegta spengimo ausyse mažinimo funkcija. Spengimo ausyse mažinimo funkciją galima naudoti tik pasitarus su klausos priežiūros specialistu ir jam nurodžius.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus, kad gali dar labiau pablogėti naudotojo klausos!

Galima nustatyti tokį spengimo ausyse mažinimo funkcijos garsumo lygį, kuriuo naudojant prietaisą ilgą laiką galima sukelti ilgalaikį klausos pažeidimą.

- Spengimo ausyse mažinimo funkcijos negalima naudoti nustačius netinkamą lygį.

Naudojant „Zen“ programas

ĮSPĖJIMAS

„Zen“ programos naudojimas gali trukdyti girdėti kasdienes garsus, įskaitant kalbą. Nenaudokite programos, kai svarbu girdėti šiuos garsus. Tokiais atvejais naudokite ne „Zen“ programą.

Klausos aparatams su „AutoPhone“ magnetu



ĮSPĖJIMAS

Poveikio gyvybę palaikančioms sistemoms pavojus!

Magnetą naudokite tik saugiu atstumu nuo gyvybės palaikymo sistemų, pvz., širdies stimuliatorių arba magnetinių vožtuvų. Pavyzdžiui, saugus atstumas tarp širdies stimulatoriaus ir magneto turi būti bent 10 cm (4 col.).



PASTABA

Magnetai gali trikdyti elektrinių prietaisų veikimą ir panaikinti išsaugotus duomenis.

- Nelaikykite magnetų prie kompiuterių, monitorių, televizorių, laikmenų ir kitos elektroninės įrangos ar prietaisų.

PASTABA

Arti esantys „AutoPhone“ magnetai gali sugadinti RIC klausos aparatų imtuvus.

- Tarp bet kokio magneto, įskaitant „AutoPhone“ magnetą, ir RIC imtuvo išlaikykite ne mažesnę nei 2 cm (0,8 col.) atstumą. Pavyzdžiui, savo RIC klausos aparatų ir išmaniojo telefono su „AutoPhone“ magnetu nelaikykite mažoje kišenėje ar dėžutėje.

Klausos aparatams su magnetu baterijų skyriuje

ĮSPĖJIMAS

Aktyviųjų ir neaktyviųjų implantų veikimo trikdžių pavojus!

Baterijų skyriuje yra magnetas. Jeigu nešiojate aktyvųjį arba neaktyvųjį implantą, pvz., smegenų implantą, atlikite toliau išvardytus veiksmus.

- Prieš naudodami pasirūpinkite, kad būtų patikrintas elektromagnetinis suderinamumas.

- ▶ Prieš naudodami klausos aparatus pasikonsultuokite su implantą įdėjusiu gydytoju.
- ▶ Tarp implanto ir klausos aparatų išlaikykite saugų maždaug 4 cm (1,6 colio) atstumą.

Tam tikrų tipų klausos aparatams

BTE modeliai

Klausos aparatas nešiojamas už ausies ir yra su vamzdeliu.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Vamzdelį visada naudokite su į ausį kišama dalimi.
- ▶ Įsitinkinkite, kad į ausį kišama dalis yra gerai pritvirtinta.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Į ausį kišamą dalį kiškite atsargiai, ne per giliai.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Labai retais atvejis, nusiėmus klausos aparatą, į ausį kišama dalis gali likti ausyje. Taip nutikus kreipkitės į medicinos specialistą, kad jis ištrauktų į ausį kišamą dalį.

RIC modeliai

Imtuvas yra įdedamas į ausies kanalą ir sujungiamas su klausos aparatu imtuvo laidu.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Imtuvo kabelį visada naudokite su į ausį kišama dalimi.
- ▶ Įsitikinkite, kad į ausį kišama dalis yra gerai pritvirtinta.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- Į ausį kišamą dalį kiškite atsargiai, ne per giliai.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- Labai retais atvejais, nusiėmus klausos aparatą, į ausį kišama dalis gali likti ausyje. Taip nutikus kreipkitės į medicinos specialistą, kad jis ištrauktų į ausį kišamą dalį.

! **PASTABA**

- Netraukite už imtuvo jungties, nes galite sugadinti klausos aparatus.



Akimirksniu prisitaikantys modeliai

Klausos aparatas įdedamas į ausies kanalą, jį vietoje laiko į ausį įkišama dalis.

PERSPĒJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Klausos aparātā visada naudokite su ļ ausj kišama dalimi.
- ▶ Īsitinkite, kad ļ ausj kišama dalis yra gerai pritvīrinta.

PERSPĒJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Klausos aparātā kišķite ļ ausj atsargiai ir ne per giliai.

PERSPĒJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Labai retais atvejais, nusiēmus klausos aparātā, ļ ausj kišama dalis gali likti ausyje. Taip nutikus kreipītēs ļ medicīnos specialistā, kad jis īštrauktų ļ ausj kišamā dalj.

Pagal užsakymą pagaminti, IIC, CIC ir ITC modeliai

Klausos aparatas įdedamas į ausies kanalą.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- ▶ Klausos aparatą kiškite į ausį atsargiai ir ne per giliai.

Kiti modeliai

Visiems kitiems modeliams netaikoma jokia su konkrečiu modeliu susijusi saugos informacija.

Iki 3 metų amžiaus vaikams

Yra specialių klausos aparatų, skirtų pritaikyti vaikams iki 3 metų amžiaus ar asmenims, kurių raidos amžius yra mažesnis nei 3 metai. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.



ĮSPĖJIMAS



Pavojus užspringti!

Klausos aparate yra smulkių detalių, kurias galima praryti.

- ▶ Jei klausos aparatai skiriami kūdikiams, mažiems vaikams ar kognityvinę negalią turintiems asmenims, jie turi būti tinkamai prižiūrimi.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar klausos aparatai nėra sugadinti.
- ▶ Saugokite, kad vaikas ar kognityvinę negalią turintis asmuo neatskirtų klausos aparato nuo ausies įdėklo.
- ▶ Jei korpusas deformuotas, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.
- ▶ Laikykite baterijų skyrių uždarytą. Patikrinkite, ar tinkamai veikia užrakinimo mechanizmas.
- ▶ Laikykite baterijas ir priedus vaikams, gyvūnams ir žmonėms su kognityviniais sutrikimais nepasiekiamoje vietoje.

- Prarijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją arba ligoninę.

Tam tikriems baterijų tipams

Skirta klausos aparatams su įmontuotais maitinimo elementais (įkraunamomis ličio jonų baterijomis)

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo, gaisro arba sprogimo pavojus!

Į jūsų prietaisą įmontuota neišimama įkraunama ličio jonų baterija. Netinkamai naudojant prietaisą, įkraunama ličio jonų baterija gali sprogti.

- Laikykitės šiame skyriuje pateiktų įkraunamų ličio jonų baterijų saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS

- Vadovaukitės naudojimo sąlygomis.
- Būkite itin atidūs ir prietaisą saugokite nuo didelio karščio (pvz., ugnies, mikrobangų krosnelės, indukci-

nės orkaitės ir kitų didelės indukcijos laukų) bei saulės šviesos.

- ▶ Klausos aparatus kraukite tik patvirtintu krovikliu. Jei reikia pagalbos, kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.
- ▶ Prietaiso neardykite.
- ▶ Prietaiso nenaudokite sprogioje aplinkoje.
- ▶ Nenaudokite deformuotų arba aiškiai pažeistų prietaisų.
- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jo veikimas įkrovus labai suprastėja. Grąžinkite prietaisą klausos priežiūros specialistui.
- ▶ Neišmeskite prietaiso į ugnį arba vandenį.

ĮSPĖJIMAS

Keitimo ir remonto darbus turi atlikti specialistas. Todėl:

- ▶ neremontuokite ir nekeiskite įkraunamų ličio jonų baterijų patys.
- ▶ Kadangi mažai tikėtina atveju įkraunama ličio jonų baterija gali trūkti arba sprogti, visas degias medžiagas laikykite atokiau.

Visais pirmiau paminėtais atvejais grąžinkite prietaisą klausos priežiūros specialistui.

Skirta klausos aparatams su keičiamomis baterijomis

ĮSPĖJIMAS

- ▶ Jei baterija buvo praryta, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- ▶ Jei įvyko baterijos elektrolito nuotėkis, venkite sąlyčio su oda ir drabužiais. Jei medžiagos pateko ant odos, gerai nuplaukite paveiktą vietą vandeniu ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

PASTABA

- ▶ Naudokite tik cinko-oro baterijas arba nikelio-metalo hidrido (NiMH) įkraunamąsias baterijas.
- ▶ Nenaudokite, pvz., sidabro-cinko arba ličio jonų įkraunamųjų baterijų.

PASTABA

Ištekėjęs baterijos elektrolitas kenkia klausos aparatams.

- ▶ Kai nenaudojate klausos aparatų, išjunkite juos, kad neišeikvotumėte baterijos.
- ▶ Jei klausos aparatų nenaudosite ilgesnį laiko tarpą, išimkite baterijas.

Toliau pateikta lentelė padės rasti tinkamą cinko-oro baterijos dydį. Jūsų klausos aparatui tinkamas baterijos dydis nurodytas naudotojo vadove.

Baterijos dydis	IEC kodas	ANSI kodas	Tipinis spalvinis kodas
10	PR70	7005ZD	geltona
13	PR48	7000ZD	oranžinė
312	PR41	7002ZD	ruda
675	PR44	7003ZD	mėlyna

Naudojant nuotolinio valdymo programėles

Kai klausos aparatams valdyti naudojama programėlė:

ĮSPĖJIMAS

Pavojus pakenkti klausai!

Įrenginys su klausos aparatų valdymo programėle generuoja trumpus kontrolinius signalus, kurie gali būti girdimi. Jeigu įrenginio, kuriame veikia programėlė, garso išvestis yra labai didelė, kyla pavojus pakenkti klausai.

Naudodami programėlę:

- ▶ nelaikykite prietaiso garsiakalbio prie savo ar kitų asmenų ausų;
- ▶ įrenginio nenaudokite kartu su ausinėmis su mikrofonu, ausinėmis ar kitais garso atkūrimo įrenginiais.

Klausos priežiūros specialistams



ĮSPĖJIMAS

Klausos aparatams, kurių išvesties garso slėgio lygis yra 132 dB arba didesnis: rizika pabloginti likutinę naudotojo klausą.

- Pritaikant tokį klausos aparatą reikia imtis specialių atsargumo priemonių.

Spengimo ausyse mažinimo funkcija

Tiksliniai naudotojai yra vyresni nei 18 metų amžiaus suaugusieji. Pacientai gali turėti galimybę valdyti signalo lygį ar garsumą. Jie turi aptarti su klausos priežiūros specialistu reguliavimo galimybę, patogumo lygį ir signalo garsą.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus, kad gali dar labiau pablogėti naudotojo klausa.

Galima nustatyti tokį spengimo ausyse mažinimo funkcijos garsumo lygį, kuriuo naudojant prietaisą ilgą laiką galima sukelti ilgalaikį klausos pažeidimą.

- ▶ Jei klausos aparate yra nustatytas toks spengimo ausyse mažinimo funkcijos lygis, informuokite naudotoją apie maksimalų šios funkcijos naudojimo laiką per dieną. Pvz., remiantis darbo saugos nurodymais, esant 80 dBA triukšmui tokioje aplinkoje galima būti iki 8 valandų per dieną.
- ▶ Spengimo ausyse mažinimo funkcijos negalima naudoti nustačius netinkamą lygį.

Klausos aparatams, kurie nėra specialiai sukurti vaikams iki 3 metų arba asmenims, kurių raidos amžius yra jaunesnis nei 3 metų:

ĮSPĖJIMAS

(klausos aparatus, kurie NĖRA skirti mažiems vaikams, jei prieinamas vaikams saugaus baterijų skyriaus dangtelio keitimo rinkinys)

Smulkios detalės kelia pavojų užspringti.

Šis klausos aparatas nėra skirtas kūdikiams, vaikams iki 3 metų ir kognityvinę negalią turintiems asmenims.

ĮSPĖJIMAS

Įspėjimas dėl mažiems vaikams skirtų klausos aparatų.

Nurodymai specialistui, pritaikančiam klausos aparatus mažiems vaikams.

Smulkios detalės kelia pavojų užspringti!

- ▶ Kūdikiams, vaikams iki 3 metų ir kognityvinę negalią turintys asmenys neturi nešioti klausos aparato be tinkamos priežiūros.
- ▶ Akustinis jungiamasis vamzdelis ir į ausį kišama dalis turi būti pritaikyti, kad vaikas negalėtų jų nuimti.

- ▶ Rekomenduojamas į ausį kišamos dalies skersmuo yra 32 mm ir ji turi uždengti išorinę ausį.
- ▶ Parodykite ir paaiškinkite baterijų skyriaus užrakimo mechanizmą tėvams arba globėjams.

Maitinimo elementai

Šiame skyriuje pateikiama svarbi saugos informacija, susijusi su ličio maitinimo elementu.



PASTABA

- ▶ Nekeiskite maitinimo elementų. Juos gali keisti tik priežiūros centro darbuotojai.

Sugedę maitinimo elementai

Jeigu manote, kad maitinimo elementas yra sugedęs, atlikite šiuos veiksmus:

- Klausos aparatą įdėkite į kroviklį. Jei įsižiebia raudona LED lemputė, maitinimo elementas yra sugedęs.

- Apžiūrėkite klausos aparatą. Maitinimo elementas laikomas sugedusiu, jei:
 - Matosi fizinė deformacija dėl išsipūtusio maitinimo elemento viduje.
 - Matosi pratekėjimas iš maitinimo elemento.
 - Gaminys generuoja šilumą arba jo paviršius įkaitęs.

Jei apžiūros metu pastebėjote bent vieną iš šių požymių, maitinimo elementas yra sugedęs. Saugumo sumetimais klausos aparato nebegalima siųsti. Prieš utilizuodami gaminį pagal vietinius reikalavimus, užfiksuokite klausos aparato serijos numerį, nufotografuokite pažeidimus ir pasitarkite su klientų aptarnavimo komanda.

Svarbi informacija

Naudojimo, transportavimo ir laikymo sąlygos

Skirta klausos aparatams su įmontuotais maitinimo elementais (įkraunamomis ličio jonų baterijomis)

Klausos aparato naudotojo vadove perskaitykite eksploataavimo, transportavimo ir laikymo sąlygas.

Skirta klausos aparatams su keičiamomis baterijomis

Klausos aparatai veikia toliau nurodytomis aplinkos sąlygomis (taip pat galioja tarp naudojimo ciklą).

Temperatūra	Nuo 0 iki 50 °C (nuo 32 iki 122 °F)
-------------	-------------------------------------

Santykinis drėgnis	Nuo 5 iki 90 %
--------------------	----------------

Atmosferos slėgis	Nuo 700 iki 1 060 hPa
-------------------	-----------------------

Jeigu transportavimas ir laikymas trunka ilgai, atsižvelkite į toliau nurodytas sąlygas.

	Laikymas	Transportavimas
Temperatūra	Nuo 10 iki 40 °C (nuo 50 iki 104 °F)	Nuo -20 iki 60 °C (nuo -4 iki 140 °F)
Santykinis drėgnis	Nuo 10 iki 80 %	Nuo 5 iki 90 %
Atmosferos slėgis	Nuo 700 iki 1 060 hPa	Nuo 700 iki 1 060 hPa

Kitoms dalims, pvz., baterijoms, gali būti taikomos kitokios sąlygos.

ĮSPĖJIMAS

Gabenant kyla sužeidimo, gaisro arba sprogimo pavojus.

- Ličio jonų baterijas ir klausos aparatus gabenkite laikydamiesi vietinių taisyklių.

Numatomas tarnavimo laikas

Klausos aparatai skirti eksploatuoti penkerius metus. Jie turėtų būti saugūs naudoti visą šį laikotarpį.

Informacija apie prietaiso utilizavimą

- Klausos aparatus, priedus ir pakuotes perdirbkite pagal vietos taisykles.

Skirta klausos aparatams su keičiamomis baterijomis

- Kad neterštumėte aplinkos, neišmeskite baterijų kartu su buitinėmis atliekomis.
- Perdirbkite ar išmeskite baterijas laikydamiesi vietos taisyklių arba grąžinkite jas klausos priežiūros specialistui.

Atitikties informacija

CE ženklų nurodoma atitiktis toliau nurodytiems teisės aktams.

- Reglamentas (ES) 2017/745, taikomas „WSAUD A/S“ gaminiais, ir Direktyva 93/42/EEB, taikoma „Signia GmbH“ ir „Sivantos GmbH“ gaminiais.¹
- 2011/65/ES RoHS dėl pavojingų medžiagų ribojimo.
- Tik gaminiais, turintiems bėlavę funkciją: 2014/53/ES RED dėl radijo įrangos.

Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: www.wsaud.com.

ACMA atitikties ženklu  nurodoma atitiktis elektromagnetinių trukdžių standartams, kuriuos nustatė Australijos ryšių ir žiniasklaidos institucija (angl. „Australian Communications and Media Authority“, ACMA).

¹ Žr. atitikties deklaraciją

Pastabos

Atlikus teisėto gamintojo aiškiai nepatvirtintų šios įrangos pakeitimų ar modifikacijų, gali būti anuliuotas FCC leidimas naudoti šią įrangą.

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį.

Juo galima naudotis laikantis toliau išvardytų sąlygų.

- 1 Šis prietaisas neturi sukelti žalingų trukdžių ir
- 2 turi priimti visus gaunamus trukdžius, net jei dėl jų gali sutrikti prietaiso veikimas.

Šis prietaisas buvo išbandytas ir nustatyta, kad jis atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šiais apribojimais siekiama užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trukdžių gyvenamosiose patalpose. Ši įranga generuoja, naudoja ir gali skleisti radijo dažnių energiją ir, jeigu sumontuota ir naudojama nesilaikant nurodymų, gali sukelti žalingų radijo ryšio įrangos trukdžių. Vis dėlto nėra garantijų, kad trukdžių nebus konkrečioje montavimo vietoje. Jei ši įranga trukdo priimti radijo arba televizijos transliacijas, o tai galima nustatyti įjungiant ir išjun-

giant įrangą, rekomenduojame naudotojui pabandyti ištaisyti padėtį vienu ar keliais iš šių būdų:

- nukreipkite arba perkelkite priėmimo anteną;
- padidinkite atstumą tarp įrangos ir imtuvo;
- junkite įrangą į lizdą kitoje grandinėje nei ta, prie kurios prijungtas imtuvas;
- paprašykite prekybos atstovo ar patyrusio radijo / televizijos techniko pagalbos.

Šio prietaiso veikimas dėvint ant kūno buvo išbandytas ir jis atitinka FCC gaires dėl radijo dažnių poveikio, jei naudojamas su teisėto gamintojo priedais, tiekiamais arba skirtais šiam gaminiui. Naudojant kitus priedus, atitiktis FCC gairėms dėl radijo dažnių poveikio gali būti neužtikrinta.

Duomenys saugomi klausos aparate. Juos sudaro:

- audiograma,
- vidutinis dienos dėvėjimas,

- akustinės aplinkos dažnio sklaida (t. y. kiek laiko įrenginį dėvėjote tylioje aplinkoje, triukšmingoje aplinkoje, aplinkoje, kurioje kalbama, automobilyje ir kiek laiko klausėtės muzikos),
- skirtingi triukšmo lygiai (įskaitant vėjo keliamą triukšmą) per paskutines 24 valandas,
- vidutinis naudotojo valdiklių reguliavimo dažnumas,
- vidutinis klausos aparatų algoritmų veikimo dažnumas,
- identifikacinis numeris.

Dalis klausos aparatų informacijos yra papildomai saugoma atskirose duomenų bazėse nuasmeninta forma (t. y. pagal ją neįmanoma nustatyti jūsų tapatybės), siekiant pagerinti būsimų klausos aparatų kokybę. Ši informacija gali padėti jūsų klausos specialistui optimaliai pritaikyti jums klausos aparatą. Tačiau jis (ji) neskaitys šios informacijos be jūsų sutikimo. Be to, kai nusiųsite savo prietaisą priežiūros darbams, ši informacija nebus nuskaitoma be jūsų sutikimo.

Artimojo lauko magnetinės indukcijos funkcija

Šioje lentelėje pateikiama pagrindinė informacija apie greitųjų laukų magnetinės indukcijos ryšį. Kai kurie parametrai

skiriasi priklausomai nuo gaminio, todėl nurodomas blogiausias atvejis:

Belaidė technologija	Artimojo lauko magnetinė indukcija (NFMI)
Magnetinio lauko stipris	0,14 A/m
Išvesties galia (EIRP)	53 μ W
Diapazonas	<20 cm tarp klausos aparatų
Centrinis dažnis	3,27 MHz
Kanalas	Vieno kanalo radijas
Juostos plotis	330 kHz (–15 dB)
Moduliacijos tipas	PSK (fazės manipuliacija)

„Bluetooth® Classic“ / „Bluetooth® Low Energy“

Šioje lentelėje pateikta pagrindinė informacija apie „Bluetooth Classic“ ir BLE. Kai kurie parametrai skiriasi priklausomai nuo gaminio, todėl nurodomas blogiausias atvejis.

„Bluetooth Classic“

Belaidė technologija	„Bluetooth“ radijo dažnis
Išvesties galia (EIRP)	4 mW
Diapazonas	<10 m tarp išmaniojo telefono / priedo ir klausos aparatų
Dažnis	2 400–2 480 MHz
Kanalas	79 kanalų
Juostos plotis	1 MHz vienam kanalui, 1 MHz tarpai
Moduliacijos tipas	Gauso dažnio manipuliacija, Pi/4 DQPSK, 8 DPSK

„Bluetooth Low Energy“

Belaidė technologija	Radijo dažnis – „Bluetooth low energy“ (BLE)
Išvesties galia (EIRP)	3,9 mW
Diapazonas	<10 m tarp išmaniojo telefono / priedo ir klausos aparatų
Dažnis	2 400–2 480 MHz
Kanalas	40 kanalų
Juostos plotis	2 MHz vienam kanalui, 2 MHz tarpai
Moduliacijos tipas	Gauso dažnio manipuliacija

EMT / EMS atitiktis

Belaidžiai klausos aparatai atitinka šiuos EMS / EMT standartus:

Standartas	Tyrimo tipas	Pastaba
47 CFR 15 dalis, C poskyris	RD spindu- liuotė	JAV FCC reikalavimai tiksliniams spinduo- liams.
ETSI EN 300 330	RD spindu- liuotė, įskaitant šalutinę spin- duliuotę	EMS ir radijo bangų spektras yra svarbus siauro diapazono prie- taisams, naudojantiems 9 kHz–25 MHz dažnių diapazoną.
ETSI EN 301 489-1/3/17	Atsparumas, RD ir ESI	Mažos galios siųstuvų, naudojančių 9 kHz– 40 GHz dažnių diapa- zoną, standartas.

Standartas	Tyrimo tipas	Pastaba
ETSI EN 300 328	Signalų vientisumas ir spinduliuotė	Plačiajuostės perdavimo sistemos; duomenų perdavimo įranga, veikianti naudodama 2,4 GHz ISM dažnių juostą ir plačiosios dažnių juostos moduliacijos būdus
EN IEC 60118-13	Atsparumas RD	Tarptautinis gaminių standartas klausos aparatams, siekiant užtikrinti tinkamą atsparumą mobiliųjų telefonų sukeliams radijo trukdžiams.

Standartas	Tyrimo tipas	Pastaba
ANSI C63.19	Atsparumas RD	Amerikos nacionalinio standartų instituto metodas belaidžių ryšio prietaisų ir klausos aparatų suderinamumui matuoti.
ANSI/AAMI PC69	RD spinduliūtė	Implantuojamo medicinos prietaiso atsparumas EMS, nacionalinis Amerikos standartas.
ISO 14117	RD spinduliūtė	Implantuojamo medicinos prietaiso atsparumas EMS, tarptautinis standartas.
EN 45502-2-1	RD spinduliūtė	Specialūs reikalavimai stimulatoriams.

Spinduliuotė	CISPR 11, 1 grupė, B klasė
Atsparumas	ESI, kontaktinė iškrova iki +/-8 kV, orinis išlydis iki +/-15 kV Maitinimo tinklo dažnio magnetiniai laukai: 30 A/m, 50/60 Hz
Atsparumas RD laukams	80 MHz–2,7 GHz, 10 V/m; 2,7 GHz–6 GHz, 3 V/m
Atstumas iki belaidžio ryšio įrenginių	Iki 28 V/m – žr. EN 60601-1-2+A1, žr. 9 lentelę
Atstumas iki magnetinių laukų	8 A/m, esant 30 kHz, 65 A/m, esant 134,2 kHz, 7,5 A/m, esant 50 kHz

Papildoma informacija

Garantija ir techninė priežiūra

Visos šiam gaminiui teikiamų garantijų sąlygos nurodytos sutartyje sudarytoje tarp jūsų ir tiekėjo, iš kurio įsigijote šį gaminį. Šis dokumentas nėra skirtas tiesiogiai suteikti papildomoms garantijos teisėms nuo gamintojo.

Jei gamintojas gauna šį gaminį garantiniam remontui arba pakeitimui pagal šią sutartį, remontas arba pakeitimas gali būti atliktas naudojant naujus, panaudotus arba atnaujintus gaminius arba dalis. Remontas arba keitimas nenutraukia, nepapildo ir nepratęsia garantinio laikotarpio.

Pagalba

Norėdami gauti daugiau informacijos arba esant netikėtoms aplinkybėms ar įvykiams, susisiekitė naudodami toliau pateiktus kontaktinius duomenis.

Teisėtas gamintojas

WSAUD A/S

Nymoellevej 6

3540 Lyngø

Danija

www.wsa.com

Tel. +45 44 35 56 00

Šis dokumentas taikomas klausos aparatams, pagamintiems
WSAUD A/S.

Šis dokumentas taikomas klausos aparatams, pagamintiems
Sivantos GmbH ir Signia GmbH.

Šis dokumentas taikomas klausos aparatams, pagamintiems
AS AUDIO-SERVICE GmbH.

CE
0123



10950988

www.wsaud.com

Document No. 33_D00168107_LT-LT_REV10 | Master Rev15, 10.2025
www.wsaud.com © 03.2026, WSAUD A/S. All rights reserved.